

# Journals

No. 118

Monday, May 7, 2012

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 118

Le lundi 7 mai 2012

11 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

## PRAYERS

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:03 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-370, An Act to amend the Canada National Parks Act (St. Lawrence Islands National Park of Canada).

Mr. Brown (Leeds—Grenville), seconded by Mr. Tweed (Brandon—Souris), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Oliver (Minister of Natural Resources), — That Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, because it:

La Greffière informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Vice-président des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 3, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-370, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (Parc national des Îles-du-Saint-Laurent du Canada).

M. Brown (Leeds—Grenville), appuyé par M. Tweed (Brandon—Souris), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Oliver (ministre des Ressources naturelles), — Que le projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en oeuvre d'autres mesures, parce qu'il :

(a) weakens Canadians' confidence in the work of Parliament, decreases transparency and erodes fundamental democratic institutions by systematically over-concentrating power in the hands of government ministers;

(b) shields the government from criticism on extremely controversial non-budgetary issues by bundling them into one enormous piece of legislation masquerading as a budgetary bill;

(c) undermines the critical role played by such trusted oversight bodies as the Office of the Auditor General of Canada, the CSIS Inspector General and the National Energy Board, amongst many others, thereby silencing institutional checks and balances to the government's ideological agenda;

(d) raises the age of eligibility for Old Age Security and the Guaranteed Income Supplement from 65 to 67 years in a reckless effort to balance the government's misguided spending on prisons, incompetent military procurement and inappropriate Ministerial expenses;

(e) includes provisions to gut the federal environmental assessment regime and to overhaul fish habitat protection that will adversely affect fragile ecosystems and Canada's environmental sustainability for generations to come;

(f) calls into question Canada's food inspection and public health regime by removing critical oversight powers of the Auditor General in relation to the Canada Food Inspection Agency all while providing an avenue and paving the way for opportunities to privatize a number of essential inspection functions; and

(g) does nothing to provide a solution for the growing number of Canadians looking for employment in Canada's challenging job market and instead fuels further job loss, which according to the Parliamentary Budget Officer will amount to a total loss of 43,000 jobs in 2014."

The debate continued.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Obhrai (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Amendment to the Articles of the Agreement of the

a) affaiblit la confiance des Canadiens envers le travail du Parlement, diminue la transparence et mine les institutions démocratiques fondamentales en concentrant systématiquement le pouvoir entre les mains des ministres du gouvernement;

b) protège le gouvernement des critiques relatives à des questions non budgétaires extrêmement controversées en les incluant dans un vaste texte de loi déguisé en projet de loi budgétaire;

c) réduit le rôle essentiel des autorités fiables chargées d'assurer une surveillance, comme le vérificateur général du Canada, l'Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité et l'Office national de l'énergie, parmi plusieurs autres, réduisant ainsi au silence les mécanismes de contrôle institutionnels destinés à contrebalancer l'ordre du jour idéologique du gouvernement;

d) augmente l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse et au Supplément de revenu garanti de 65 à 67 ans, dans une tentative irréfléchie d'équilibrer les dépenses malavisées du gouvernement dans le cadre de son programme des prisons, de ses acquisitions militaires qui ne répondent pas aux besoins et des dépenses inappropriées de ses ministres;

e) inclut des dispositions afin d'éliminer le régime fédéral d'évaluation environnementale et de procéder à la révision des mesures de protection de l'habitat des poissons d'une manière qui affectera négativement les fragiles écosystèmes et la viabilité environnementale du Canada pour les générations futures;

f) remet en question le système canadien d'inspection des aliments et le régime de santé publique en éliminant les pouvoirs de surveillance essentiels du vérificateur général en lien avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments, tout en pavant le chemin vers la privatisation d'un nombre de fonctions essentielles dans le cadre de l'inspection;

g) ne propose aucune mesure afin d'aider le nombre croissant de Canadiens au chômage confrontés aux aléas du marché de l'emploi au Canada, mais cause plutôt des pertes d'emplois additionnelles qui, selon le directeur parlementaire du budget, totaliseront 43 000 emplois en 2014. ».

Le débat se poursuit.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Obhrai (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie de l'Amendement aux Status du

International Monetary Fund on the Reform of the Executive Board, and Explanatory Memorandum, dated December 15, 2010. — Sessional Paper No. 8532-411-35.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Obhrai (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs) laid upon the Table, — Copy of the Protocol Amending the Agreement on Government Procurement, and Explanatory Memorandum, dated March 30, 2012. — Sessional Paper No. 8532-411-36.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 411-0719 and 411-0720 concerning Canada's railways. — Sessional Paper No. 8545-411-25-04;

— No. 411-0734 concerning environmental assessment and review. — Sessional Paper No. 8545-411-27-15;

— No. 411-0786 concerning cruelty to animals. — Sessional Paper No. 8545-411-3-06;

— No. 411-0806 concerning climate change. — Sessional Paper No. 8545-411-34-14;

— No. 411-0839 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-411-20-08.

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 22nd Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Committee on Official Languages:

Stéphane Dion for Mauril Bélanger

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), from the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented the First Report of the Committee, "E-Commerce in Canada: Pursuing the Promise". — Sessional Paper No. 8510-411-92.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 6 to 14, 19, 20 and 23 to 27*) was tabled.

#### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), seconded by Mr. Cash (Davenport), Bill C-421, An Act to amend the Income Tax Act

Fonds monétaire international sur la réforme du Conseil d'administration, et Note explicative, en date du 15 décembre 2010. — Document parlementaire n° 8532-411-35.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Obhrai (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) dépose sur le Bureau, — Copie du Protocole portant Amendement de l'Accord sur les marchés publics, et Note explicative, en date du 30 mars 2012. — Document parlementaire n° 8532-411-36.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 411-0719 et 411-0720 au sujet des chemins de fer du Canada. — Document parlementaire n° 8545-411-25-04;

— n° 411-0734 au sujet de l'examen et des évaluations environnementales. — Document parlementaire n° 8545-411-27-15;

— n° 411-0786 au sujet de la cruauté envers les animaux. — Document parlementaire n° 8545-411-3-06;

— n° 411-0806 au sujet des changements climatiques. — Document parlementaire n° 8545-411-34-14;

— n° 411-0839 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545-411-20-08.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Preston (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 22<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent des langues officielles :

Stéphane Dion remplace Mauril Bélanger

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présente le premier rapport du Comité, « Le cybercommerce au Canada : réaliser la promesse ». — Document parlementaire n° 8510-411-92.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 6 à 14, 19, 20 et 23 à 27*) est déposé.

#### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan), appuyée par M. Cash (Davenport), le projet de loi C-421, Loi modifiant la Loi de

(nitrate reduction), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 22nd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), one concerning banks (No. 411-0986);

— by Mr. Cash (Davenport), one concerning the Canada Post Corporation (No. 411-0987) and one concerning telecommunications (No. 411-0988);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning Old Age Security benefits (No. 411-0989);

— by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning Canada's railways (No. 411-0990);

— by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), three concerning Fiji (Nos. 411-0991 to 411-0993) and one concerning navigable waters (No. 411-0994);

— by Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), one concerning abortion (No. 411-0995) and one concerning the Criminal Code of Canada (No. 411-0996);

— by Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), one concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 411-0997);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the democratic process (No. 411-0998) and one concerning environmental assessment and review (No. 411-0999).

#### QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-534, Q-542 to Q-544, and Q-550 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-533 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — With regard to the Market Basket Measure: (a) which government department is responsible for deciding how it will be calculated; (b) what changes were made to the calculation of shelter costs within the past three years; (c) who made the decision to change the calculation of shelter costs; (d) who was consulted on the decision to change the calculation of shelter costs; (e) what kind of evaluation was performed on the new calculation of shelter costs to ensure that it still represented a reasonable measure of the actual costs of housing; (f) when will

l'impôt sur le revenu (réduction des nitrates), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 22<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), une au sujet des banques (n<sup>o</sup> 411-0986);

— par M. Cash (Davenport), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 411-0987) et une au sujet des télécommunications (n<sup>o</sup> 411-0988);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n<sup>o</sup> 411-0989);

— par M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet des chemins de fer du Canada (n<sup>o</sup> 411-0990);

— par M. Davies (Vancouver Kingsway), trois au sujet des îles Fidji (n<sup>os</sup> 411-0991 à 411-0993) et une au sujet des eaux navigables (n<sup>o</sup> 411-0994);

— par M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), une au sujet de l'avortement (n<sup>o</sup> 411-0995) et une au sujet du Code criminel du Canada (n<sup>o</sup> 411-0996);

— par M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel), une au sujet de la Société Radio-Canada (n<sup>o</sup> 411-0997);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet du processus démocratique (n<sup>o</sup> 411-0998) et une au sujet de l'examen et des évaluations environnementales (n<sup>o</sup> 411-0999).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-534, Q-542 à Q-544 et Q-550 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-533 — M<sup>me</sup> Crowder (Nanaimo—Cowichan) — En ce qui concerne la Mesure du panier de consommation : a) quel ministère décide de la façon de faire le calcul; b) quelles modifications ont été apportées au calcul des frais de logement au cours des trois dernières années; c) qui a pris la décision de modifier le calcul des frais de logement; d) qui a été consulté au sujet de la décision de modifier le calcul des frais de logement; e) quel genre d'évaluation a été effectuée au sujet du nouveau calcul des frais de logement afin de garantir qu'il représente toujours une mesure raisonnable des frais réels de logement; f)

the government review the shelter cost calculation again; and (g) what will be the process for reviewing the shelter cost? — Sessional Paper No. 8555-411-533.

Q-551 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — With regard to the Centenaries Program funded under the program authority of Western Economic Diversification (WD) and delivered by WD and Canadian Heritage: (a) what is the purpose, cost, and timeframe of all current, ongoing, or completed (i) programs, (ii) commitments, (iii) agreements, (iv) expenditures to commemorate the 100th anniversaries of the provinces of Alberta and Saskatchewan, including, but not limited to, capital legacy projects as well as commemorative and celebratory events or any projects or programs transferred at any point to other departments for implementation; (b) what is the (i) source, (ii) partner, (iii) commitment, (iv) value, (v) timeframe of all funds leveraged from other funding sources in support of (a); (c) how did the government measure the success, effectiveness, and efficiency of all projects, programs, commitments, agreements, expenditures, and timeframes referred to in (a) and (b); and (d) what steps has WD taken to ensure that recommendation number one of the March 2010 Evaluation of the Centenaries Program, which is that “the department should ensure its corporate database captures relevant project recommendations and financial information in a timely manner,” be implemented? — Sessional Paper No. 8555-411-551.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Flaherty (Minister of Finance), seconded by Mr. Oliver (Minister of Natural Resources), — That Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Ms. Nash (Parkdale—High Park), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-38, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 29, 2012 and other measures, because it:

(a) weakens Canadians’ confidence in the work of Parliament, decreases transparency and erodes fundamental democratic institutions by systematically over-concentrating power in the hands of government ministers;

(b) shields the government from criticism on extremely controversial non-budgetary issues by bundling them into one enormous piece of legislation masquerading as a budgetary bill;

(c) undermines the critical role played by such trusted oversight bodies as the Office of the Auditor General of Canada, the CSIS Inspector General and the National Energy Board, amongst many others, thereby silencing institutional checks and balances to the government’s ideological agenda;

quand le gouvernement examinera-t-il à nouveau le calcul des frais de logement; g) quel sera le processus d’examen des frais de logement? — Document parlementaire n° 8555-411-533.

Q-551 — M<sup>me</sup> Murray (Vancouver Quadra) — En ce qui concerne le programme des Centenaires financé par Diversification économique de l’Ouest (DEO) et exécuté par DEO et Patrimoine canadien : a) quel est le but, le coût, l’échéancier des (i) programmes, (ii) engagements, (iii) ententes, (iv) dépenses en cours, permanents ou terminés concernant la commémoration du 100<sup>e</sup> anniversaire des provinces de l’Alberta et de la Saskatchewan, y compris, sans s’y limiter, des projets d’immobilisation durables et liés à l’organisation d’événements, de projets ou de programmes de commémoration et de célébration transférés à d’autres ministères en vue de leur mise en œuvre; b) quels sont (i) la source, (ii) le partenaire, (iii) l’engagement, (iv) la valeur, (v) l’échéancier de tous les fonds provenant d’autres sources en vue d’appuyer a); c) comment le gouvernement a-t-il mesuré le succès, l’efficacité et l’efficience des projets, programmes, engagements, dépenses et échéanciers mentionnés en a) et b); d) quelles mesures DEO a-t-il prises pour veiller à la mise en œuvre de la recommandation numéro un de l’Évaluation du programme des Centenaires de mars 2010 que « le ministère devrait s’assurer que les données pertinentes liées aux projets concernant le rendement et les finances sont versées dans la base de données en temps opportun »? — Document parlementaire n° 8555-411-551.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Flaherty (ministre des Finances), appuyé par M. Oliver (ministre des Ressources naturelles), — Que le projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en œuvre d’autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l’amendement de M<sup>me</sup> Nash (Parkdale—High Park), appuyée par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-38, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 29 mars 2012 et mettant en œuvre d’autres mesures, parce qu’il :

a) affaiblit la confiance des Canadiens envers le travail du Parlement, diminue la transparence et mine les institutions démocratiques fondamentales en concentrant systématiquement le pouvoir entre les mains des ministres du gouvernement;

b) protège le gouvernement des critiques relatives à des questions non budgétaires extrêmement controversées en les incluant dans un vaste texte de loi déguisé en projet de loi budgétaire;

c) réduit le rôle essentiel des autorités fiables chargées d’assurer une surveillance, comme le vérificateur général du Canada, l’inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité et l’Office national de l’énergie, parmi plusieurs autres,

(d) raises the age of eligibility for Old Age Security and the Guaranteed Income Supplement from 65 to 67 years in a reckless effort to balance the government's misguided spending on prisons, incompetent military procurement and inappropriate Ministerial expenses;

(e) includes provisions to gut the federal environmental assessment regime and to overhaul fish habitat protection that will adversely affect fragile ecosystems and Canada's environmental sustainability for generations to come;

(f) calls into question Canada's food inspection and public health regime by removing critical oversight powers of the Auditor General in relation to the Canada Food Inspection Agency all while providing an avenue and paving the way for opportunities to privatize a number of essential inspection functions; and

(g) does nothing to provide a solution for the growing number of Canadians looking for employment in Canada's challenging job market and instead fuels further job loss, which according to the Parliamentary Budget Officer will amount to a total loss of 43,000 jobs in 2014.”

The debate continued.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Finley (Minister of Human Resources and Skills Development) — Report of the Canada Mortgage and Housing Corporation, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2011, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-411-108-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Report of the Royal Canadian Mint, together with the Auditor General's Report, for the year 2011, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-411-176-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Flaherty (Minister of Finance) — Report of the Canada Development Investment Corporation, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2011, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150

réduisant ainsi au silence les mécanismes de contrôle institutionnels destinés à contrebalancer l'ordre du jour idéologique du gouvernement;

d) augmente l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse et au Supplément de revenu garanti de 65 à 67 ans, dans une tentative irréfléchie d'équilibrer les dépenses malavisées du gouvernement dans le cadre de son programme des prisons, de ses acquisitions militaires qui ne répondent pas aux besoins et des dépenses inappropriées de ses ministres;

e) inclut des dispositions afin d'éliminer le régime fédéral d'évaluation environnementale et de procéder à la révision des mesures de protection de l'habitat des poissons d'une manière qui affectera négativement les fragiles écosystèmes et la viabilité environnementale du Canada pour les générations futures;

f) remet en question le système canadien d'inspection des aliments et le régime de santé publique en éliminant les pouvoirs de surveillance essentiels du vérificateur général en lien avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments, tout en pavant le chemin vers la privatisation d'un nombre de fonctions essentielles dans le cadre de l'inspection;

g) ne propose aucune mesure afin d'aider le nombre croissant de Canadiens au chômage confrontés aux aléas du marché de l'emploi au Canada, mais cause plutôt des pertes d'emplois additionnelles qui, selon le directeur parlementaire du budget, totaliseront 43 000 emplois en 2014. »

Le débat se poursuit.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Finley (ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences) — Rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2011, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-411-108-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Rapport de la Monnaie royale canadienne, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 2011, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-411-176-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Flaherty (ministre des Finances) — Rapport de la Corporation de développement des investissements du Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2011, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, c. F-11, par. 150(1). —

(1). — Sessional Paper No. 8560-411-471-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Nicholson (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, "Exclusions and Exemptions: Study on Section 68.1 of the Access to Information Act and the Resulting Court Actions Concerning the Canadian Broadcasting Corporation" (Sessional Paper No. 8510-411-52), presented to the House on Thursday, March 8, 2012. — Sessional Paper No. 8512-411-52.

— by Mr. Paradis (Minister of Industry and Minister of State (Agriculture)) — Report of the Canadian Tourism Commission, together with the Auditor General's Report, for the year ended December 31, 2011, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-411-87-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:01 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24 (1).

Document parlementaire n° 8560-411-471-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Nicholson (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, « Exclusions et exceptions : étude sur l'article 68.1 de la Loi sur l'accès à l'information et les poursuites concernant Radio-Canada qui en découlent » (document parlementaire n° 8510-411-52), présenté à la Chambre le jeudi 8 mars 2012. — Document parlementaire n° 8512-411-52.

— par M. Paradis (ministre de l'Industrie et ministre d'État (Agriculture)) — Rapport de la Commission canadienne du tourisme, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année terminée le 31 décembre 2011, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150 (1). — Document parlementaire n° 8560-411-87-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 1, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24 (1) du Règlement.